

Hongkong Observatory, May

For Sale.

FOR SALE

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

SAM-TSE-KING,
TS'IN-TSE-MAN,
LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED
BY
DR. E. J. BIRTEL.

Price: 15 CENTS PER COPY.
CHINA MAIL OFFICE,
HONGKONG, MAY 17, 1893. 905

To Let.

TO LET.

OFFICES—1st and 2nd floors of No. 4, Queen's Road Central, over the BANK OF CHINA, and 1st floor, No. 11 and 12, COOMBE ROAD—A Large FURNISHED HOUSE at MAGAZINE GAP, No. 10, OLD BATTERY.

No. 7, PRATA CENTRAL, at present occupied by the NEW ORIENTAL BANK IN LIAISON.

Now HOUSES in REPO TERRACE, Bonham Road, near Brophy Point.

Now HOUSES in REPO STREET, PERI STREET and STATION STREET.

No. 4, BOY BUILDINGS, FLOORS in REPO BUILDINGS.

GODOWN, No. 1A, BOY BUILDINGS. SEPARATE HOUSES, at MAGAZINE GAP. Very cheap rental.

GROUND FLOORS, No. 5, SHELLEY STREET.

THE WILDERNESS, CLARK ROAD. OFFICES in PRATA CENTRAL, above Messrs. DOUGLAS LAURENCE & Co.'s Offices.

Apply to THE HONGKONG LAND INVESTMENT & AGENCY CO., Ltd., Hongkong, May 16, 1893. 449

TO LET.

No. 2, PRATA STREET, next to the Post Office—suitable for OFFICES or CHAMBERS.

Apply to G. C. ANDERSON, 13, PRATA CENTRAL, Hongkong, March 1, 1893. 390

TO LET.

FOUR ROOMS (Furnished or Unfurnished) above the KOWLOON CLUB, Kowloon, with Two BATH ROOMS. Separate Entrance.

Also, ONE GODOWN, No. 117, PRATA EAST. Apply to DORABEE NOWROJEE, Victoria Hotel, Hongkong, May 24, 1893. 938

Mails.

STEAM FOR

STRAITS, OCEAN, AUSTRALIA, INDIA, ADEN, EGYPT, MEDITERRANEAN PORTS, PLYMOUTH AND LONDON.

Through Bills of Lading issued for BATAVIA, PERILAN GULF, CONTINENTAL AND AMERICAN PORTS.

THE Steamship *RAVENNA*, Captain G. V. BROWN, R.N.R., carrying Her Majesty's Mails, will be despatched from this office for BOMBAY, on THURSDAY, the 4th June, at Noon, taking Passengers and Cargo for the above Ports.

Silk and Valuables, all Cargo for France, and Tea for London (under arrangement) will be transhipped at Colombo into a steamer proceeding direct to Marseilles and London; other Cargo for London, &c., will be conveyed via Bombay (connecting at Bombay with S.S. *SHANON*, which Vessel leaves that port for LONDON, on the 5th JUNE, 1893).

Parcels will be received at this Office until 4 p.m. on the day before sailing. The contents and value of all packages are required.

Shippers are particularly requested to note the terms and conditions of the Company's Bills of Lading.

For further Particulars, apply to H. H. JOSEPH, Superintendent, P. & O. S. N. Co.'s Office, Hongkong, May 26, 1893. 946

NORTHERN PACIFIC STEAMSHIP AND RAILROAD COMPANIES.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG, 1893.

(SUBJECT TO ALTERATION).

Victoria.....Saturday June 17.
Tacoma.....Tuesday July 13.
Moqui.....Tuesday August 8.
Victoria.....Tuesday August 29.
Moqui.....Thursday Sept. 23.
Moqui.....Thursday Oct. 16.

THE Steamship *VICTORIA*, Captain J. P. BROWN, R.N.R., sailing at Noon, on SATURDAY, the 17th June, will proceed to VICTORIA, B.C., and TACOMA, via SHANGHAI, INLAND SEA, KOBE and YOKOHAMA.

Through Bills of Lading issued for Japan, Pacific Coast Ports, and to Canadian and United States Ports.

Consular Invoices of Goods for United States Ports should be in quadruplicate; and one copy must be sent forward by the steamer to the care of The General Agent Northern Pacific Railroad, Tacoma, Wash.

Parcels must be sent to our Office with address marked in full by 5 p.m., on the day previous to sailing.

For further information as to Passage or Freight, apply to DODWELL, CARLILL & Co., Agents, Hongkong, May 27, 1893. 937

SAILOR'S HOME.

ANY Out-of-Clothing, Boots, or Furniture can be cheaply repaired at the Sailor's Home, West Point. Address: Care of SUPERINTENDENT.

Mails.

Occidental & Oriental Steam-Ship Company.

TAKING CARGO AND PASSENGERS TO JAPAN, THE UNITED STATES, MEXICO, CENTRAL AND SOUTH AMERICA, AND EUROPE, VIA THE OVERLAND RAILWAYS, AND ATLANTIC & OTHER CONNECTING STEAMERS.

VIA INLAND SEA OF JAPAN AND HONOLULU.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

Belgia (via Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu).....THURSDAY, June 3.

Oceanic (via Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu).....TUESDAY, June 27.

Guinea (via Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu).....TUESDAY, July 18.

THE Steamship *BELOU* will be despatched for SAN FRANCISCO, via NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA and HONOLULU, on THURSDAY, the 3rd June, at 1 p.m., connection being made at Yokohama with Steamers from Shanghai.

Steamers of this line pass through the INLAND SEA OF JAPAN and call at HONOLULU, and passengers are allowed to break their journey at any point en route.

Through Passengers Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers, and to the principal cities of the United States or Canada.

Rates and particulars of the various routes may be obtained upon application.

Special rates (first class only) are granted to Missionaries, members of the Naval, Military, Diplomatic, and Civil Services, to European officials in service of China and Japan, and to Government officials and their families.

Passengers who have paid full fare, re-embarking at San Francisco for China or Japan (or vice versa) within one year, will be allowed a discount of 10 per cent. This discount does not apply to through fares from China and Japan to Europe.

All Parcel Packages should be marked to address in full; and same will be received at the Company's Office until 5 p.m. the day previous to sailing.

Consular Invoices to accompany Cargo destined to points beyond San Francisco, in the United States, should be sent to the Company's Office, addressed to the Collector of Customs, San Francisco.

For further information as to Freight or Passage, apply to the Agents of the Company, No. 72, Queen's Road Central, J. S. VAN BUREN, Agent, Hongkong, May 9, 1893. 853

U. S. Mail Line.

PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY.

VIA INLAND SEA OF JAPAN AND HONOLULU.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

Peru (via Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu).....SATURDAY, June 17.

City of Rio de Janeiro (via Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu).....THURSDAY, July 3.

City of New York (via Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu).....WEDNESDAY, July 12.

THE U. S. Mail Steamship *PERU* will be despatched for SAN FRANCISCO, via NAGASAKI, INLAND SEA, KOBE, YOKOHAMA and HONOLULU, on SATURDAY, the 17th June, at 1 p.m., taking Passengers and Freight for Japan, the United States, and Europe.

Steamers of this line pass through the INLAND SEA OF JAPAN, and call at HONOLULU, and passengers are allowed to break their journey at any point en route.

Through Passage Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers, and to the principal cities of the United States or Canada. Rates may be obtained on application.

First Class Passengers have full choice of any of the Overland Routes, including CENTRAL PACIFIC, SOUTHERN PACIFIC, UNION PACIFIC, NORTHERN PACIFIC, and DENVER and RIO GRANDE RAILWAYS. They can also take the CANADIAN PACIFIC RAILWAY, on payment of \$10 in addition to the regular tariff rate.

Particulars of the various routes can be had on application.

Special rates (first class only) are granted to Missionaries, members of the Naval, Military, Diplomatic, and Civil Services, to European officials in service of China and Japan, and to Government officials and their families.

Through Bills of Lading issued for (trans-shipment to) Yokohama and other Japan Ports, to San Francisco, to Atlantic and Indian Cities of the United States, via Overland Railway, to Havana, Trinidad, and Demerara, and to ports in Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Freight will be received on board until 4 p.m. the day previous to sailing. Parcel Packages will be received at the office until 5 p.m., same day; all Parcel Packages should be marked to address in full; value of same is required.

Consular Invoices to accompany Cargo destined to points beyond San Francisco in the United States, should be sent to the Company's Office in San Francisco, addressed to the Collector of Customs at San Francisco.

For further information as to Passage and Freight, apply to the Agents of the Company, No. 72, Queen's Road Central, J. S. VAN BUREN, Agent, Hongkong, May 30, 1893. 958

Mails.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.

1893. 1893.

THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE, VIA CANADA AND THE UNITED STATES.

(Calling at SHANGHAI, NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA & VICTORIA, B.C., Twin Screw Steamships—10,000 Horse Power.)

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

EMPEROR OF CHINA.....5,000 Tons.....WEDNESDAY.....14th June.
EMPEROR OF INDIA.....5,000 do.....WEDNESDAY.....5th July.
EMPEROR OF JAPAN.....6,000 do.....WEDNESDAY.....26th July.

THE STEAMERS of this Line pass through the famous INLAND SEA OF JAPAN, and call at VICTORIA, B.C., to land and embark passengers.

The Mountain Scenery on the Canadian Pacific Railway surpasses that of any other Trans-Continental Route.

Passengers booked to all the principal points in Canada and United States, and also through to Great Britain and the Continent of Europe at current rates, with passengers' choice of Atlantic Lines.

Return Tickets.—Time limit for prepaid return ticket is reckoned from date of re-embarking at Vancouver.

Special Rates (first-class only) are granted to Missionaries, members of the Naval, Military, Diplomatic and Civil Services, and to European officials in service of China or Japan.

The Canadian Pacific Railway is the only Trans-continental line extending from the Pacific to the Atlantic seaboard, and running its own Sleeping Coaches through without change. The Dining Cars and Mountain Hotels on the Route are owned by the Company and their appointments and cuisine are unexcelled.

Passengers on the Pacific and all Day, Sleeping and Dining Cars are comfortably heated by Steam during the Winter Season.

For further information as to Passage and Freight, apply to E. HOLLOWAY, General Agent, Hongkong, May 31, 1893. 976

Intimations.

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

"KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER," "KEATING'S POWDER."

Merchant Vessels in Hongkong Harbour.

Exclusive of late Arrivals and Departures reported today.

To facilitate finding the position of any vessel in the Harbour, the Anchorage is divided into eleven Sections, commencing at Green Island. Vessels near the Hongkong shore are marked A., near the Kowloon shore K., and those in the belly of the

Shipping or midway between each shore are marked C., in conjunction with the figures denoting the sections.

Section. 1. From Green Island to the Gas Works. 2. From Gas Works to Jardine's Wharf. 3. From Jardine's Wharf to the Harbour Master's Office. 4. From Harbour Master's Office to the P. & O. Co.'s Office. 5. From P. & O. Co.'s Office to Peddar's Wharf. 6. From Peddar's Wharf to the Naval Yard.

Section. 7. From Naval Yard to Blue Buildings. 8. From Blue Buildings to East Point. 9. From East Point to North Point. 10. From North Point to Kowloon Wharves. 11. Jardine's Wharf.

Vessel's Name, Captain, Flag and Rig, Tonnage, Date of Arrival, Consignees or Agents, Destination, Remarks.

Alvino.....S. Peterson.....Ger. str. 400 May 31 Wisler & Co. Holhow, &c. To-morrow

Ancona.....S. Munda.....Brit. str. 1888 May 23 P. & O. S. N. Co. 23 P. & O. S. N. Co.

Athol.....S. Watson.....Brit. str. 1470 May 25 Order 25 Order

Belgia.....S. Walker.....Brit. str. 2385 May 30 O. S. S. Co. 30 O. S. S. Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Bombay.....S. Molatoh.....Brit. str. 1285 May 27 Gibb, Livingston & Co. 27 Gibb, Livingston & Co.

Her Britannic Majesty's Ships on the China Station.

| Name. | Rig. | Tons. | Guns. | H.P. | Captain. | Where at. |
|----------------|-------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------|-----------------|
| Albatross | despatch-vessel | 1700 | 4 | 8180 | Com. George A. Callaghan | Shanghai |
| Archer | cruiser 3rd class | 1770 | 6 | — | Comd. Scott Rogers | Amoy |
| Caroline | cruiser 3rd class | 1400 | 14 | 1440 | Captain Ch. F. Norcock | Hongkong |
| Daphne | cruiser | 1140 | — | — | Commander MacArthur | Hongkong |
| Egeria | surveying ship | 740 | 3 | 340 | Commander A. M. Field | On a cruise |
| Eric | g.-b. 3rd class coast defence | 355 | 3 | 340 | Lt.-Com. Barber | Shanghai |
| Firebrand | gunboat 2nd class | 453 | 4 | 499 | Lieut.-Com. L. G. Tiffin | North, cruising |
| Impetuous* | twizarcw battleship | 8400 | 10 | 10000 | Captain J. M. McQuibban | Manila |
| Leander | gunboat 2nd class | 4380 | 10 | 550 | Captain Cass | Yokohama |
| Limnet | gun-vessel 2nd class | 756 | 5 | 1099 | Commander Chisholm Bates | Shanghai |
| Mercury | cruiser 2nd class | 3730 | 13 | 7290 | Capt. Wilmut H. Pawkes | Hongkong |
| Pallas | cruiser | 2675 | 20 | 7500 | Captain Angus MacLeod | Singapore |
| Pearl | gunboat 1st class | 760 | 6 | 1200 | Lieut.-Commander Ingram | Shanghai |
| Peacock | gunboat 1st class | 1013 | 2 | 140 | Captain W. N. Moore | Hongkong |
| Penguin | gunboat 1st class | 755 | 6 | 1200 | Lieut.-Com. Phillips | Singapore |
| Plover | gunboat 1st class | 755 | 6 | 1200 | Lieut.-Com. F. C. K. Addington | Hongkong |
| Porpoise | cruiser 3rd class | 1770 | 5 | 3500 | Commander Burr | Hankow |
| Rattler | gunboat 1st class | 715 | 6 | 1200 | Lieut.-Com. G. Hugh | Shanghai |
| Rattlesnake | gunboat 1st class | 905 | 6 | 1200 | Lieut.-Com. C. G. M. y | Shanghai |
| Savera | cruiser 2nd class | 4050 | 12 | 6000 | Captain Henderson | Shanghai |
| Swift | gun-vessel 2nd class | 756 | 6 | 1010 | Commander Kirby | Hongkong |
| Tweed | g.-b. 3rd class coast defence | 363 | 3 | 340 | | Hongkong |
| Victor Emanuel | rooading ship | 5167 | 14 | — | Commodore H. B. Palliser, a. n. | Hongkong |
| Wivern | coast-defenceship,armoured | 2760 | 4 | 1450 | | Hongkong |